

# ДВА КЛЕНА

Из кинофильма «Я ХОЧУ ПЕТЬ»

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Слова Георгия ВОДЭ  
Перевод Г.Симановича

**Allegro**

The musical score consists of four staves of music for piano (Napr). The first two staves are in common time (4/4), with the key signature changing from G major (two sharps) to D major (one sharp). The third staff begins with a treble clef and E major (no sharps or flats), followed by a bass clef and D major. The fourth staff begins with a treble clef and G major (one sharp), followed by a bass clef and E major. The vocal part (Napr) starts on the first staff with a treble clef and G major. The lyrics are written below the vocal line in the third staff.

**Лирическая часть (Vocal Part):**

Там, где ро\_ща зе - ле - на - зе\_лё - на, где на\_век сро\_слись два кле -  
на, где на\_век сро\_слись, сро - слись два кле - на,

**Instrumental Part (Piano):**

Key changes and dynamics are indicated throughout the score. In the first section, there are dynamic markings like **mf** (mezzo-forte) and **Em** (E major). In the second section, the piano part features sustained notes and chords. The vocal line continues through the piano's instrumental parts, maintaining the melody and lyrics.

D H Em Am

там я по\_встре\_ча\_ла Йо\_на, мэй, мэй.

Где на\_век сро\_слись,

сро-

H<sup>7</sup> Em D H<sup>7</sup>

-слись два kle\_ - на, там я по\_встре\_ча\_ла Йо\_ -

•

Em Em

-на. //шу.

•

Там, где роща зелена-зелёна,  
Где навек срослись два клена,  
Где навек срослись, срослись два клена,  
Там я повстречала Йона, мэй, мэй.  
Где навек срослись, срослись два клена,  
Там я повстречала Йона.

Йонел, мой цветок, мой месяц ясный!  
Я невестой стать согласна,  
Я твоей невестой стать согласна,  
Будет наша жизнь прекрасна, мэй, мэй!  
Я твоей невестой стать согласна,  
Будет наша жизнь прекрасна.

Йонел, на холме ты дом поставил,  
Долго ждать ты не заставишь,  
Долго ждать себя ты не заставишь,  
Мэй, какую свадьбу спровоцируешь, мэй, мэй!  
Долго ждать себя ты не заставишь,  
Мэй, какую свадьбу спровоцируешь!

Йонел, нету глаз твоих синеих,  
Нет моей любви сильнее.  
Нет моей любви к тебе сильнее,  
Легче жить нам будет с ней, мэй, мэй!  
Нет моей любви к тебе сильнее,  
Легче жить нам будет с нею.

Я любовью жизнь твою украсу,  
Слаще не найдешь ты чашу.  
Слаще не найдешь, не сыщешь чашу,  
Песню веселей, чем нашу, мэй, мэй.  
Слаще не найдешь, не сыщешь чашу,  
Песню веселей, чем нашу.

## ОТКРОВЕНИЕ

Слова Григоре ВИЕРУ  
Перевод Г. Симановича

Andantino (♩=76)

The musical score is composed of two staves. The top staff is for the voice, starting with a quarter note followed by a eighth-note pair. The bottom staff is for the piano, featuring a bass clef and a 4/4 time signature. The piano part includes sustained notes and chords. The vocal part has melodic lines with grace notes and slurs. A dynamic marking 'mf' is placed above the piano staff.